

Co to jest program informacyjny dla ofiar przestępstw (Victim Information Scheme)?

Program informacyjny dla ofiar przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim Information Scheme) został wdrożony w październiku 2005 r. Jest to ustawowy program (statutory Scheme) związany z Rozporządzeniem o wymiarze sprawiedliwości w Irlandii Północnej z 2005 r. (Criminal Justice (N.I.) Order 2005).

Celem programu jest dopilnowanie, aby ofiary przestępstw otrzymały informacje dotyczące tego, co wiąże się z wydaniem w związku z ich sprawą wyroku, który wymaga nadzoru (supervision) w społeczeństwie ze strony komisji kuratorskiej (Probation Board).

Komisja kuratorska zdaje sobie sprawę, że ponowne myślenie o popełnionym w stosunku do Państwa przestępstwie może być trudne, ale mamy nadzieję, że informacje dostępne w ramach tego programu okażą się przydatne.

W październiku 2012 r., w związku z zaleceniem Inspektoratu wymiaru sprawiedliwości (Criminal Justice Inspectorate), program informacyjny dla ofiar przestępstw w związku z więźniami zwalnianymi (Prisoner Release Victim Information Scheme), komisja kuratorska dla programu informacyjnego dla ofiar przestępstw w Irlandii Północnej (Probation Board for Northern Ireland Victim Information Scheme) oraz program informacyjny dla ofiar przestępstw z zaburzeniami psychicznymi (Mentally Disordered Victim Information Scheme) podlegające Wydziałowi sprawiedliwości (Department of Justice) zostały umieszczone pod zarządem Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI) z siedzibą w niniejszym biurze.

Cel programu

Celem programu jest wytłumaczenie ofiarom przestępstw znaczenia wymogów związanych z fazą społeczną (community phase) wyroku sądowego, który został wydany w stosunku do sprawcy przestępstwa.

W sytuacji, kiedy wyrok wydany wobec sprawcy przestępstwa obejmuje zarówno karę więzienia (custody), jak i nadzorowanie w społeczeństwie (community supervision), program informacyjny dla ofiar przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim Information Scheme) działa wspólnie z programem informacyjnym dla ofiar przestępstw w związku z więźniami zwalnianymi na terenie Irlandii Północnej (Northern Ireland Prisoner Release Victim Information Scheme).

Program odbywa się w bliskiej współpracy ze strony innych organizacji związanych z wymiarem sprawiedliwości (Criminal Justice) oraz udzielających wsparcia ofiarom przestępstw. Jego celem jest dostarczanie informacji i świadczenie usług ofiarom przestępstw w różnych stadiach postępowania sądowego.

Do kogo skierowany jest program?

Program informacyjny dla ofiar przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim Information Scheme) jest dostępny dla jakiegokolwiek osoby, która była bezpośrednią ofiarą przestępstwa (criminal offence), w wyniku którego w stosunku do sprawcy przestępstwa zostało zastosowane Sądowe orzeczenie nadzoru kuratorskiego (Probation Supervised Sentence), lub dla ustalonego przedstawiciela takiej ofiary przestępstwa.

W jaki sposób działa program?

- Jeśli po skazaniu sprawcy przestępstwa zostanie w stosunku do niego zastosowane Sądowe orzeczenie nadzoru kuratorskiego (Probation Supervised Sentence), zostaną Państwo poinformowani o programie informacyjnym dla ofiar przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim Information Scheme).
- Jeśli zdecydują się Państwo przystąpić do tego programu, sprawca przestępstwa nie zostanie o tym poinformowany.

Co wchodzi w skład programu?

W ramach programu informacyjnego dla ofiar przestępstw mogą Państwo:

- uczestniczyć w sporządzaniu raportu ze strony ofiar przestępstw (Victim Report) dla komisarzy ds. zwolnień warunkowych (Parole Commissioners), w ten sposób mając szansę na przekazanie swoich opinii i obaw związanych z potencjalnymi zagrożeniami, jakie stwarzają na wolności sprawcy przestępstw;
- otrzymywać informacje związane z określonym wyrokiem w Państwa sprawie oraz ogólne informacje na temat nadzoru nad sprawcami przestępstw ze strony Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI);
- mieć szansę na przedyskutowanie Państwa obaw oraz przekazywanie informacji podmiotom zajmującym się sprawcą przestępstwa;
- otrzymywać informacje na piśmie, telefonicznie lub podczas spotkań z Urzędnikiem ds. kontaktów z ofiarami przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim Liaison Officer);
- w odpowiednich przypadkach otrzymywać informacje na temat jakichkolwiek organizacji, które mogą oferować określone wsparcie w związku z indywidualnymi potrzebami ofiar przestępstw;
- dobrowolnie zaangażować się w pośredni lub bezpośredni kontakt odbudowujący (restorative contact) ze sprawcą przestępstwa, jeśli mogłoby to pomóc Państwu uporać się z problemami będącymi skutkiem popełnionego w stosunku do Państwa przestępstwa.

Co nie wchodzi w skład programu?

Ze względu na poufność w ramach programu nie można ujawniać jakichkolwiek danych osobowych dotyczących sprawców przestępstw.

W ramach programu nie świadczymy usług związanych z terapią — możemy jednak doradzić, jakie instytucje są w stanie udzielić tego rodzaju wsparcia.

Jakiego rodzaju wyroki podlegają nadzorowi Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI)?

Urząd Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI) nadzoruje wiele rodzajów wyroków, między innymi:

- nakazy dozoru (Probation Orders),
- nakazy łączone (Combination Orders),
- nakazy pracy na rzecz społeczeństwa (Community Service Orders),
- nakazy związane z sądami dla nieletnich (Juvenile Justice Centre Orders),
- wyroki nadzoru dla przestępców seksualnych (Supervised Sex Offender Licences),
- nakazy dozoru więziennego (Custody Probation Orders),
- określone wyroki pozbawienia wolności (Determinate Custodial Sentences),
- przedłużone wyroki pozbawienia wolności (Extended Custodial Sentences),
- nakazy dozoru bez dokładnego podania długości kary (Indeterminate Custodial Sentences),
- wyroki dożywocia (Life Sentence Licences).

Co się stanie, jeśli sprawca przestępstwa nie będzie stosował się do wyroku wydanego w jego sprawie?

Jeśli sprawca przestępstwa nie będzie się stosował do nakazu dozoru, Urząd Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI) może ponownie skierować sprawę do Sądu, który może wydać kolejny wyrok. W przypadku wyroków podlegających zniesieniu wykonawczemu (executive recall) sprawca przestępstwa może powrócić do więzienia, aby odbyć część lub całość pozostałego wyroku.

Formularz polecenia (Referral Form)

Program informacyjny dla ofiar przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim Information Scheme)

Numer referencyjny sprawy (Case reference number):

Należy jak najszybciej wypełnić i odesłać.

Chcę się zarejestrować w programie informacyjnym dla ofiar przestępstw z ramienia Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victim information Scheme).

Imię i nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy:

Zazwyczaj w pierwszej kolejności kontaktujemy się telefonicznie, jeśli nie zostaniemy powiadomieni, że nie życzą sobie Państwo takiej formy kontaktu.

Numer telefonu:

Wyrażam zgodę na kontaktowanie się ze mną.

Podpis:

Podane informacje będą traktowane jako poufne.

Prosimy odciąć formularz wzdłuż wykropkowanej linii i odesłać go w załączonej kopercie opłaconej przez adresata.

Chciał(a)bym zorganizować spotkanie
(Skontaktujemy się z Państwem, aby zorganizować spotkanie w dogodnym miejscu)

Chciał(a)bym, aby ktoś skontaktował się ze mną telefonicznie, aby przedyskutować sprawy.

Nie chcę, aby ktoś się ze mną kontaktował i nie wyrażam chęci spotkania, ale chciał(a)bym otrzymywać dalsze informacje na piśmie.

Obecnie nie jestem zainteresowany(a) jakąkolwiek dalszą formą kontaktu z programem informacyjnym dla ofiar przestępstw (victim information scheme).

Mam specjalne potrzeby —
na przykład związane z niepełnosprawnością, trudnościami językowymi, upośledzeniem słuchu itp.

Wyrażam zgodę na to, aby reprezentowała mnie inna osoba.

Prosimy podać dokładniejsze informacje:

Prosimy zaznaczyć odpowiednie pole i jak najszybciej odesłać do nas formularz.

Podane informacje będą traktowane jako poufne.

Prosimy odciąć formularz wzdłuż wykropkowanej linii i odesłać go w załączonej kopercie opłaconej przez adresata.

Co powinienem(powinnam) teraz zrobić?

Mogą się Państwo z nami skontaktować w jednostce ds. ofiar przestępstw Urzędu Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Victims Unit), przesyłając nam załączony formularz polecenia (referral form) w załączonej kopercie opłaconej przez adresata lub dzwoniąc pod niżej

podany numer telefonu. Informacje dotyczące Państwa będą chronione zgodnie z Ustawą o ochronie danych, Ustawą o prawach człowieka (Data Protection and Human Rights Acts) oraz obowiązkiem poufności wynikającym z prawa zwyczajowego (common law duty of confidentiality).

Mogą Państwo również nawiązywać bezpośredni kontakt z innymi organizacjami, które są w stanie udzielić porad i pomocy. Lista przydatnych kontaktów znajduje się na sąsiedniej stronie.

Opinie

Państwa opinie pomagają nam udoskonalać jakość świadczonych przez nas usług. Jeśli nie są Państwo z nich zadowoleni, prosimy powiadomić o tym osobę, która zajmuje się Państwa sprawą, lub przełożonego tej osoby. Skargi na piśmie można również kierować do Urzędnika ds. skarg w Urzędzie Nadzoru Kuratorskiego dla Irlandii Północnej (PBNI Complaints Officer) pod adresem:

Probation Board for Northern Ireland

80-90 North Street

Belfast

BT11LD

Adres e-mail: info@pbni.gsi.gov.uk

Składając skargę, prosimy podać swoje imię i nazwisko, adres oraz kontaktowy numer telefonu, a także jasno określić powód swojej skargi, podając jak najwięcej szczegółów. Państwa skarga zostanie rozpatrzona szybko i sprawiedliwie. Skontaktujemy się z Państwem w jej sprawie w ciągu 5 dni roboczych, będą Państwo informowani o poczynionych postępach, poinformujemy również Państwa o jej wynikach oraz jakichkolwiek działaniach, które będziemy planowali podjąć.

Jeśli po rozpatrzeniu przez nas skargi w dalszym ciągu nie będą Państwo usatysfakcjonowani, istnieje możliwość złożenia skargi do zewnętrznego niezależnego organu. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od członków naszego personelu.

Przydatne dane kontaktowe

CRUSE (wsparcie podczas żałoby)

Tel.: 028 9079 2419

Linia pomocy w ciągu dnia: 0844 477 9400

Witryna internetowa: www.cruiseni.org

Lifeline (telefon zaufania)

Tel.: 0808 808 8000 (bezpłatna linia całodobowa)

Witryna internetowa: www.lifelinehelpline.info

NEXUS (wsparcie dla ofiar przemocy seksualnej)

Tel.: 028 9032 6803

Witryna internetowa: www.nexusinstitute.org

NI Prisoner Release Victim Information Scheme (Program informacyjny dla ofiar przestępstw w związku z więźniami zwalnianymi na terenie Irlandii Północnej)

Tel.: 0300 1233269

Witryna internetowa: www.niprvis.gov.uk

NSPCC (Krajowe Towarzystwo Zwalczania Przemocy wobec Dzieci)

Tel.: 080 8810 5000

Witryna internetowa: www.nspcc.org.uk

Police Service of Northern Ireland (Służby policyjne Irlandii Północnej)

Tel.: 028 9065 0222 (należy poprosić o połączenie z lokalną Policją — local police)

Witryna internetowa: www.psni.police.uk

Social Services/Emergency Contact Line (Usługi społeczne i komunalne / linia kontaktowa w nagłych przypadkach czynna poza godzinami urzędowania)

Tel.: 028 9056 5444

Witryna internetowa: www.dhsspsni.gov.uk

Victim Support NI (wsparcie dla ofiar przestępstw na terenie Irlandii Północnej)

Tel.: 028 9024 3133

Witryna internetowa: www.victimsupportni.co.uk

Women's Aid (wsparcie dla kobiet)

Tel.: 028 9024 4039

Witryna internetowa: www.womensaidni.org

24 Hour Domestic Violence Helpline (całodobowa linia wsparcia dla ofiar przemocy w rodzinie)
- 0800 917 1414

Bardziej szczegółową listę można otrzymać w jednostce ds. ofiar przestępstw (Victims Unit).

Probation Board for Northern Ireland

Victim Information Unit

Unit 4, Wallace Studios

LISBURN

BT27 4AE

Tel.: 0300 123 3269

Faks: 0300 123 3271

Adres e-mail: victiminfo@pbni.gsi.gov.uk

PBNI Headquarters

80/90 North Street

BELFAST

BT1 1LD

Tel.: 028 9026 2400

Faks: 030 0123 3290

Adres e-mail: info@pbni.gsi.gov.uk

Witryna internetowa: www.pbni.org.uk

Victim Information Scheme (Program informacyjny dla ofiar przestępstw)

Niniejsza ulotka wyjaśnia, czym jest program informacyjny dla ofiar przestępstw, oraz w jaki sposób może on być dla Państwa pomocny, jeśli byli Państwo ofiarą przestępstwa.

Niniejsza ulotka jest dostępna w różnych wersjach językowych w witrynie internetowej www.pbni.org.uk lub pod numerem telefonu 0300 123 3269.

[Logo PBNI]

Poprawiamy jakość życia, aby zapewnić bezpieczeństwo społeczeństwa.

Prosimy zatrzymać tę ulotkę dla celów informacyjnych.